

# OVERTONE FLUTE

MICROHAMMER OVERTONE FLUTE



**Неофициальный перевод  
официального руководства пользователя**

**TRANSLATED BY**

*Minusmaker*

**Введение от переводчика (Disclaimer)**

В первую очередь, я хотел бы обратить Ваше внимание на определение на титульном листе - «**Неофициальное руководство**». Это означает, что переведенный мной мануал – **НЕ** является 100%-ной локализацией оригинального руководства. Другими словами, некоторые детали и даже главы я по своему усмотрению мог пропустить или изменить. Весь материал, касающийся непосредственного управления я, конечно же, постараюсь осветить в полной мере, минимально отходя от оригинального контекста.

Во-вторых, я хотел бы обратить Ваше внимание на одну очень важную особенность моей работы над мануалами, в частности над этим мануалом. Все, что описываю, перевожу и сочиняю по ходу сам – проходит через мои руки. Другими словами, все, что предлагает оригинальный мануал, и программа я сначала пробую сам и только после этого вношу русскоязычный текст в документ. Поверьте, нестыковок, как в самой программе, так и в мануале бывает очень много.

В-третьих, как переводчик, я имею свое представление о некоторых общепринятых терминах, и я волен переводить и преподносить их по своему усмотрению. Для некоторых спорных терминов я на всякий случай в скобках буду давать английский эквивалент. Принцип собственного видения касается и оформления моего документа.

И последнее - создание данного мануала не имеет под собой никакой коммерческой основы. Перевод я затеял по собственному желанию, для поддержки сайта [musicmanuals.ru](http://musicmanuals.ru) и по просьбе многочисленных русскоязычных пользователей данного продукта. По окончании перевода документ будет выложен бесплатно, в свободном доступе и для общего пользования.

**Любые коммерческие операции лежат на совести распространителя.**

***Содержание***

1. Введение .....	2
2. Обзор библиотеки и контроллеры .....	2
2.1. Основные характеристики и требования .....	2
2.2. Классификация артикуляций .....	2
2.3. Описание инструментов .....	2
2.4. Контроллеры .....	3

## 1. Введение

**Bamboo Overtone Flute** (бамбуковая обертоновая флейта) схожа с ее "младшей сестрой", словацким деревянным духовым инструментом - *фуярой*. Однако обертоновая флейта заметно от нее отличается и по звучанию является более "живой", имея при этом всего лишь два отверстия. На бамбуковой обертоновой флейте играют, приглушая основание флейты ладонью и «дотягивая» воздушным потоком нужную ноту. Обертоны создаются силой воздушного потока, позволяя расширить диапазон более чем на четыре октавы. Звук можно описать, как этнический, но с заметным свойственным обертонам призвуком. Инструмент сэмплировался методом мультисэмплинга обертонов с техникой исполнения *sustain* и *staccato*, а фразы записаны в темпе от 80 до 140 BPM, плюс включена дополнительная секция исполнительских эффектов (отдельный патч **FX**). Бамбуковая обертоновая флейта имеет строй **D** (ре).

## 2. Обзор библиотеки и контроллеры

### 2.1. Основные характеристики и требования

- ✓ 15 nki инструментов
- ✓ 552 сэмпла
- ✓ Общий размер - 600 Мб
- ✓ Характеристика сэмплирования: 44.1KHz / 24Bit stereo .wav
- ✓ Форматы: **nki** и **wav**



**Примечание:** Для работы с библиотекой необходима полная версия NI Kontakt 3 или 4.

### 2.2 Классификация артикуляций

Библиотека содержит внушительный набор темпозависимых лупов/фраз. Лупы адаптируются под темп хоста, однако мы записали и семь наиболее распространенных значений темпа: 80BPM, 90BPM, 100BPM, 110BPM, 120BPM, 130BPM и 140BPM. Различные значения темпа отличаются по манере и технике исполнения, поэтому рекомендуется поэкспериментировать с ними, чтобы найти наиболее приемлемое значение под конкретную сессию. Не забывайте использовать колесо модуляции и "тональное" колесо, на которые назначены дополнительные функции. Лупы довольно ритмичны и сложны, поэтому могут использоваться в качестве духового перкуSSIONного инструмента.

### 2.3. Описание инструментов

**overtone\_flute\_staccato.nki:** патч содержит *staccato* ноты с *robin round* сэмплами и несколькими уровнями *velocity*.



**Примечание:** Используя колесо модуляции можно сделать стаккато более отрывистым, например, при исполнении более быстрых пассажей.

**overtone\_flute\_sustain.nki:** патч содержит все *sustained* ноты, однако ноты имеют только одну *sustained* ноту. Таким образом, все "ноты" отсортированы по соответствующим обертоновым интервалам. Доступна также *MW* версия этого патча, поэтому обертонами можно управлять с помощью колеса модуляции.

**overtone\_flute\_tap.nki:** библиотека содержит два патча с эффектом "*tapping*" - мягкое постукивание по поверхности флейты, имеющее мягкий перкуSSIONный оттенок. Рекомендуется попробовать эти патчи с тональным колесом - нам удалось получить симпатичный плотный басовый звук, используя один только этот патч.

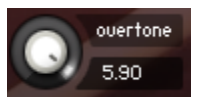
**overtone\_sustain\_FX.nki:** звук наиболее схож с фуярой с полным диапазоном обертонов.

## 2.4. Контроллеры

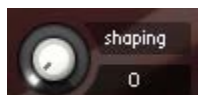
Интерфейс некоторых инструментов включает контроллеры, обеспечивающие доступ к специализированным параметрам инструмента, в зависимости от типа инструмента:



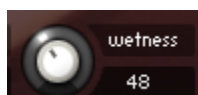
**Регулятор «Stepping»:** позволяет сместить начальную высоту тона инструмента в полутонах (+/-24 полутона).



**Регулятор «Overtone»:** позволяет сместить начальную высоту тона инструмента в октавах (+/-6 октав).



**Регулятор «Shaping»:** используется для управления инструментом в реальном времени в соответствии с позицией колеса модуляции и формирует четкость (не размытость) звука, позволяя конфигурировать "форму" ноты - ее "остроту", атаку, приглушение и т.д.



**Регулятор «Wetness»:** специфический контроллер для FX патчей, управляющий степенью реверберации.



[MICROHAMMER.COM](http://MICROHAMMER.COM)